

TRƯỜNG ĐH KHXH&NV  
KHOA/BỘ MÔN: VH&NN, Hán Nôm

## ĐỀ CƯƠNG CHI TIẾT MÔN HỌC

### 1. Thông tin chung về môn học:

- Tên môn học:

tên tiếng Việt: TIẾNG HÁN HIỆN ĐẠI 7

tên tiếng Anh/tiếng khác (nếu có): **Modern Chinese 7**

- Mã môn học:

- Môn học thuộc khối kiến thức:

Đại cương <input type="checkbox"/>		Chuyên nghiệp <input checked="" type="checkbox"/>			
Bắt buộc <input type="checkbox"/>	Tự chọn <input type="checkbox"/>	Cơ sở ngành <input type="checkbox"/>		Chuyên ngành <input checked="" type="checkbox"/>	
		Bắt buộc <input type="checkbox"/>	Tự chọn <input type="checkbox"/>	Bắt buộc <input checked="" type="checkbox"/>	Tự chọn <input type="checkbox"/>

### 2. Số tín chỉ: 2 (thực hành)

3. Trình độ (dành cho sinh viên năm thứ 4, học kỳ 7 thuộc chuyên ngành Hán Nôm)

4. Phân bố thời gian: 60 tiết (1 TC = 15 tiết lý thuyết hoặc 30 tiết thực hành)

- Lý thuyết: tiết

- Thực hành: 60 tiết

- Thảo luận/Thuyết trình nhóm: tiết

- Các hoạt động khác: Nghe nhìn, chơi trò chơi liên quan đến việc vận dụng nghe nói các từ tiếng Hoa.

- Tự học: 120 tiết

### 5. Điều kiện tiên quyết:

- Môn học tiên quyết: Tiếng Hán hiện đại 1,2,3,4,5,6

- Các yêu cầu khác về kiến thức, kỹ năng:

### 6. Mô tả vắn tắt nội dung môn học:

Học phần gồm 6 bài giảng, xoáy sâu vào các kỹ năng quan trọng thuộc nhiều khía cạnh trong quá trình giao tiếp Hán ngữ.

### 7. Mục tiêu và kết quả dự kiến của môn học:

- Mục tiêu: Thực tập khả năng nghe hiểu và biểu đạt tiếng Hán. Thi đạt trình độ chứng chỉ B.

- Kết quả dự kiến/chuẩn đầu ra của môn học: Nhớ viết, hiểu từ vựng và vận dụng tự tin, chủ động trong giao tiếp tiếng Trung.

### 8. Quan hệ chuẩn đầu ra, giảng dạy và đánh giá:

STT	Kết quả dự kiến/Chuẩn đầu ra của	Các hoạt động dạy và	Kiểm tra, đánh giá
-----	----------------------------------	----------------------	--------------------

	môn học	học	sinh viên
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nâng cao khả năng nghe và biểu đạt tiếng Hán.</li> <li>- Nhớ viết, hiểu từ vựng và vận dụng tự tin, chủ động trong giao tiếp tiếng Trung.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- GV và SV cùng tham gia hoạt động thuyết trình và thực hành nói.</li> <li>- Nghe nhìn, chơi trò chơi liên quan đến việc vận dụng nghe nói các từ tiếng Hoa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kỹ năng nghe và nói cơ bản</li> <li>- Thái độ tham gia các hoạt động dạy học trong lớp</li> <li>- Kiểm tra giữa kỳ</li> </ul>

\*Ghi chú:

- Bảng dưới đây áp dụng đối với các chương trình đào tạo tham gia đánh giá theo Bộ tiêu chuẩn AUN-QA hoặc khuyến khích đối với các môn học chuyên ngành

- PLO viết tắt của thuật ngữ tiếng Anh “Program Learning Outcomes” (Kết quả học tập của chương trình đào tạo)

STT	Kết quả dự kiến/Chuẩn đầu ra của môn học	Các hoạt động dạy và học	Kiểm tra, đánh giá sinh viên	Kết quả học tập của chương trình đào tạo (dự kiến)		
				Kiến thức	Kỹ năng	Thái độ
	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Nâng cao khả năng nghe và biểu đạt tiếng Hán.</li> <li>- Nhớ viết, hiểu từ vựng và vận dụng tự tin, chủ động trong giao tiếp tiếng Trung.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- GV và SV cùng tham gia hoạt động thuyết trình và thực hành nói.</li> <li>- Nghe nhìn, chơi trò chơi liên quan đến việc vận dụng nghe nói các từ tiếng Hoa.</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Kỹ năng nghe và nói cơ bản</li> <li>- Thái độ tham gia các hoạt động dạy học trong lớp</li> </ul>	K2,4	KN1,3,4	TĐ 3,4

## 9. Tài liệu phục vụ môn học:

- Tài liệu/giáo trình chính:

Lý Minh - Tô Tuyết Lâm chủ biên (1997), *Giáo trình nghe và nói trung cấp* 《中级汉语教程：听和说》，Đại học Ngôn ngữ Văn hoá Bắc Kinh.

- Tài liệu tham khảo/bổ sung :

- Trang Web/CDs tham khảo: Các file, CD luyện nghe kèm theo giáo trình

## 10. Tiêu chuẩn đánh giá sinh viên:

Thời điểm đánh giá	Tiêu chí đánh giá/ Hình thức đánh giá	Phần trăm	Loại điểm	% kết quả sau cùng

- Từng buổi học	- Chuyên cần	20 %	Điểm giữa kỳ	30%
	- Tham gia các hoạt động học tập	30 %		
- Giữa kỳ	- Kiểm tra giữa kỳ	50 %		
		<b>100%</b>		
Cuối kỳ	- Thi cuối kỳ (thi viết)	100 %	Điểm cuối kỳ	70%
		<b>100%</b>		
				<b>100% (10/10)</b>

### **Thang điểm 10, điểm đạt tối thiểu: 5/10**

- Xếp loại đánh giá (GV tự xây dựng):

<5 điểm: không đạt

5-6 điểm: trung bình

6-<8 điểm: khá

8 - <9 điểm: giỏi

>9 điểm: xuất sắc

- Hướng dẫn hình thức, nội dung, thời lượng và tiêu chí chấm điểm (GV tự xây dựng)

- Hướng dẫn về rubrics chấm điểm (GV tự xây dựng tùy đặc thù môn học/ngành học)

## **11. Yêu cầu/Quy định đối với sinh viên**

### **11.1. Nhiệm vụ của sinh viên**

- Sinh viên phải đi học đúng giờ quy định

- Tham dự tối thiểu 80% thời gian lên lớp

- Đọc tài liệu và chuẩn bị cho mỗi buổi học trước khi vào lớp

- Tham gia các hoạt động học tập trên lớp

### **11.2. Quy định về thi cử, học vụ**

- Không có kiểm tra bù giữa kỳ và cuối kỳ

- Giữa kỳ, cuối kỳ thi viết

### **11.3. Quy định về lịch tiếp SV ngoài giờ và liên hệ trợ giảng (nếu có)**

- .....

## **12. Nội dung chi tiết môn học:**

Bài 01 thuộc *Giáo trình nghe và nói trung cấp*.

1.1. Nghe hiểu các đoạn băng ngắn và làm bài tập.

1.2. Khẩu ngữ.

1.3. Luyện tập tổng hợp.

Bài 02 thuộc *Giáo trình nghe và nói trung cấp*.

2.1. Nghe hiểu các đoạn băng ngắn và làm bài tập.

2.2. Khẩu ngữ.

2.3. Luyện tập tổng hợp.

Bài 03 thuộc *Giáo trình nghe và nói trung cấp*.

3.1. Nghe hiểu các đoạn băng ngắn và làm bài tập.

3.2. Khẩu ngữ.

3.3. Luyện tập tổng hợp.

Bài 04 thuộc *Giáo trình nghe và nói trung cấp*.

4.1. Nghe hiểu các đoạn băng ngắn và làm bài tập.

4.2. Khẩu ngữ.

4.3. Luyện tập tổng hợp.

Bài 05 thuộc *Giáo trình nghe và nói trung cấp*.

5.1. Nghe hiểu các đoạn băng ngắn và làm bài tập.

5.2. Khẩu ngữ.

5.3. Luyện tập tổng hợp.

Bài 06 thuộc *Giáo trình nghe và nói trung cấp*.

6.1. Nghe hiểu các đoạn băng ngắn và làm bài tập.

6.2. Khẩu ngữ.

6.3. Luyện tập tổng hợp.

### 13. Kế hoạch giảng dạy và học tập cụ thể:

Buổi/ Tuần	Số tiết trên lớp	Nội dung bài học	Hoạt động dạy và học	Tài liệu cần đọc (mô tả chi tiết)
1	5	Giảng bài 1 thuộc <i>Giáo trình nghe nói trung cấp</i>	Chuẩn bị bài 01 trước khi lên lớp.	Lý Minh - Tô Tuyết Lâm chủ biên (1997), <i>Giáo trình nghe và nói trung cấp</i> 《中级汉语教程：听和说》, Đại học Ngôn ngữ Văn hoá Bắc Kinh.
2	5	Giảng tiếp và kết thúc bài 01.	Ôn tập và chuẩn bị tiếp phần kiến thức còn lại của bài 01.	Lý Minh - Tô Tuyết Lâm chủ biên (1997), <i>Giáo trình nghe và nói trung cấp</i> 《中级汉语教程：听和说》, Đại học Ngôn ngữ Văn hoá Bắc Kinh.
3	5	Giảng bài 2 thuộc <i>Giáo trình nghe nói trung cấp</i>	Ôn tập và chuẩn bị bài 02	Lý Minh - Tô Tuyết Lâm chủ biên (1997), <i>Giáo trình nghe và nói trung cấp</i> 《中级汉语教程：听和说》, Đại học Ngôn ngữ Văn hoá Bắc Kinh.
4	5	Giảng tiếp và kết thúc bài 02.	Ôn tập và chuẩn bị tiếp phần kiến thức còn lại của bài 02.	Lý Minh - Tô Tuyết Lâm chủ biên (1997), <i>Giáo trình nghe và nói trung cấp</i> 《中级汉语教程：听和说》, Đại học Ngôn ngữ Văn hoá Bắc Kinh.

5	5	Giảng bài 3 thuộc <i>Giáo trình nghe nói trung cấp</i>	Ôn tập và chuẩn bị bài 03	Lý Minh - Tô Tuyết Lâm chủ biên (1997), <i>Giáo trình nghe và nói trung cấp</i> 《中级汉语教程：听和说》, Đại học Ngôn ngữ Văn hoá Bắc Kinh.
6	5	Giảng tiếp và kết thúc bài 03.	Ôn tập và chuẩn bị tiếp phần kiến thức còn lại của bài 03.	Lý Minh - Tô Tuyết Lâm chủ biên (1997), <i>Giáo trình nghe và nói trung cấp</i> 《中级汉语教程：听和说》, Đại học Ngôn ngữ Văn hoá Bắc Kinh.
7	5	Giảng bài 4 thuộc <i>Giáo trình nghe nói trung cấp</i>	Ôn tập và chuẩn bị bài 04	Lý Minh - Tô Tuyết Lâm chủ biên (1997), <i>Giáo trình nghe và nói trung cấp</i> 《中级汉语教程：听和说》, Đại học Ngôn ngữ Văn hoá Bắc Kinh.
8	5	Giảng tiếp và kết thúc bài 04.	Ôn tập và chuẩn bị tiếp phần kiến thức còn lại của bài 04.	Lý Minh - Tô Tuyết Lâm chủ biên (1997), <i>Giáo trình nghe và nói trung cấp</i> 《中级汉语教程：听和说》, Đại học Ngôn ngữ Văn hoá Bắc Kinh.
9	5	Giảng bài 5 thuộc <i>Giáo trình nghe nói trung cấp</i>	Ôn tập và chuẩn bị bài 05.	Lý Minh - Tô Tuyết Lâm chủ biên (1997), <i>Giáo trình nghe và nói trung cấp</i> 《中级汉语教程：听和说》, Đại học Ngôn ngữ Văn hoá Bắc Kinh.
10	5	Giảng tiếp và kết thúc bài 05.	Ôn tập và chuẩn bị tiếp phần kiến thức còn lại của bài 05.	Lý Minh - Tô Tuyết Lâm chủ biên (1997), <i>Giáo trình nghe và nói trung cấp</i> 《中级汉语教程：听和说》, Đại học Ngôn ngữ Văn hoá Bắc Kinh.
11	5	Giảng bài 6 thuộc <i>Giáo trình nghe nói trung cấp</i>	Ôn tập và chuẩn bị bài 06.	Lý Minh - Tô Tuyết Lâm chủ biên (1997), <i>Giáo trình nghe và nói trung cấp</i> 《中级汉语教程：听和说》, Đại học Ngôn ngữ Văn hoá Bắc Kinh.
12	5	Giảng tiếp và kết thúc bài	Ôn tập và chuẩn bị tiếp	Lý Minh - Tô Tuyết

	06	phần kiến thức còn lại của bài 06.	Lâm chủ biên (1997), <i>Giáo trình nghe và nói trung cấp</i> 《中级汉语教程：听和说》, Đại học Ngôn ngữ Văn hoá Bắc Kinh.
--	----	------------------------------------	--

TP. Hồ Chí Minh, ngày... tháng...năm .....

**Trưởng Khoa**

**Trưởng Bộ môn**

**Người biên soạn**

PGS.TS. LÊ GIANG

TS. LÊ QUANG TRƯỜNG

TS. NGUYỄN ĐÌNH PHÚC

**\* Ghi chú tổng quát:**

*Trường hợp đề cương môn học cần được phát cho sinh viên hoặc môn học chỉ có một GV tham gia giảng dạy thì có thể bổ sung ngay từ đầu phần sau đây (đưa lên phần đầu của đề cương):*

**Giảng viên phụ trách môn học (có thể dùng bảng hoặc không)**

Họ và tên: NGUYỄN ĐÌNH PHÚC	Học hàm, học vị: Tiến sĩ
Địa chỉ cơ quan: Trường Đại học Khoa học Xã hội & Nhân văn Tp.HCM	<b>Điện thoại liên hệ:</b>
Email: <a href="mailto:dinhphuc74@hotmail.com">dinhphuc74@hotmail.com</a>	Trang web:

**Giảng viên hỗ trợ môn học/trợ giảng (nếu có)**

Họ và tên:	Học hàm, học vị:
Địa chỉ cơ quan:	Điện thoại liên hệ:
Email:	Trang web:

Cách liên lạc với giảng viên:	(nêu rõ hình thức liên lạc giữa sinh viên với giảng viên/trợ giảng)
-------------------------------	---

Nơi tiến hành môn học:	(Tên cơ sở, số phòng học)
------------------------	---------------------------

Thời gian học:	(Học kỳ, Ngày học, tiết học)
----------------	------------------------------